

Darüber Reden (Deutscher Wettbewerb) *Talking It Over (German Competition)*



Still from "Catacombs", Shehab Fatoum

Vier Filme aus dem deutschen Wettbewerb 2026, in denen das Miteinanderreden eine wichtige Rolle spielt. Im Zentrum des Dokumentarfilms „Knockout Dreams“ steht der 13-jährige Ilias in einem Boxverein in Brühl, in dem vorwiegend junge Migranten eine enge Gemeinschaft bilden. Gesprochen wird über männliche Identität und sportlichen Erfolg, aber auch über drohende Abschiebungen. In unsicheren Zeiten kämpft Ilias um Halt – im Ring wie im Leben. „Until It's Hard To Tell“ spielt in dem verborgenen Land Sırlı Hek'yat, ein fiktiver Ort aus Fragmenten, Schatten und Erinnerungen. Die Figuren, die es bevölkern, sprechen in einer universellen, fragmentarischen Sprache vom Überleben. Der Film verbindet Schattentheater und nomadische Formen und lässt Bild, Ton und Untertitel ineinanderfließen.

„The Birds Are Silent“ dokumentiert einen ganz normalen Abend von vier Freunden in Kyjiw, als russische Soldaten bereits vor der ukrainischen Grenze stehen. In den Gesprächen wirft der Krieg schon längst seinen Schatten voraus. Der aus Syrien stammende Regisseur Shehab Fatoum schließlich umkreist in „Catacombs“ mittels alter und neuer Bilder die Erinnerung an seinen verstorbenen Vater und die Erfahrungen von Flucht und Rückkehr. Er orientiert sich an Homers Odyssee und erzählt von der Unmöglichkeit einer Rückkehr in ein Davor.

Four films from the 2026 German competition in which dialogue plays a key role. At the heart of the documentary "Knockout Dreams" is 13-year-old Ilias at a boxing club in Brühl, where predominantly young migrants form a close-knit community. The conversation revolves around male identity and sporting success, but also the threat of deportation. In uncertain times, Ilias seeks stability – both in the ring and in life. "Until It's Hard To Tell" is set in the hidden land of Sırlı Hek'yat, a fictional place made up of fragments, shadows and memories. The characters who inhabit it speak of survival in a universal, fragmentary language. The film combines shadow theatre with nomadic forms, allowing image, sound and subtitles to flow into one another.

"The Birds Are Silent" documents a perfectly ordinary evening spent by four friends in Kyiv while Russian soldiers are already massing at the Ukrainian border. In their conversations, the war has long since cast its shadow. Finally, in "Catacombs", the Syrian-born director Shehab Fatoum uses old and new images to explore memories of his late father and the experiences of flight and return. Drawing inspiration from Homer's Odyssey, he tells of the impossibility of returning to life as it was before.

Knockout Dreams

Andreas Birkenheier, Germany, 2026
colour, German with English subs, 27'

Until It's Hard to Tell

Ceren Oykut, Germany, 2025
colour, English, 5'

The Birds Are Silent

Leo Dzhyshyashvili, Germany, 2025
colour+bw, Ukrainian/Russian with English subs, 8'

Catacombs

Shehab Fatoum, Germany, 2026
colour, Arabic/German with English subs, 29'

DCP, Blu-Ray, DVD
Länge *Running Time* 70'